

## Europa / Internacional

### Informaciones y estudios comparativos

#### Finanzierung der Berufsbildung in Deutschland: Finanzierungsporträt.

HUMMELSHEIM S; TIMMERMANN D; WESTPHALEN S A (ed.)  
 Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional, CEDEFOP  
 Universität Bielefeld - Fakultät für Pädagogik  
 Luxemburgo: EUR-OP, 1999, 103 p.  
 (Panorama, 94)

ISBN: 92-828-6928-8, de

Disponible en las oficinas nacionales de ventas de la UE - <http://eur-op.eu.int/en/general/s-ad.htm>

Cat.n.º.: HX-22-99-046-DE-C  
 DE

A finales de 1997, el Cedefop puso en marcha un proyecto para publicar informes-retrato sobre los sistemas de financiación de la FP en los Estados Miembros individuales de la Unión Europea. El informe sobre el sistema de financiación alemán combina una descripción cualitativa de los flujos de financiación dentro de las estructuras de la FP alemana, en la que se exponen las fuentes de financiación y los mecanismos de asignación de ésta, con datos cuantitativos sobre los gastos para los diferentes tipos de formación. El informe se halla desglosado en las siguientes secciones: formación profesional inicial, formación profesional continua, formación para desempleados y tipos formativos mixtos.

#### Decent work: International Labour Conference, 87th session 1999: Report of the Director-General.

Organización Internacional del Trabajo, OIT

Ginebra: ILO, 1999, 79 p.

ISSN: 0074-6681

ISBN: 92-2-110804-X

EN

Este informe propone un objetivo esencial para la OIT en este periodo de transiciones globales: garantizar un trabajo

digno para hombres y mujeres en todos los lugares del mundo. Ello constituye la necesidad más difundida para los ciudadanos, las familias y las comunidades en toda sociedad y en todos los niveles de desarrollo. El trabajo digno ya es en nuestros días una demanda global a la política y la dirección de empresas a escala mundial. Gran parte de nuestro futuro común dependerá de nuestra respuesta a este desafío.

<http://www.ilo.org/public/english/10ilc/ilc87/rep-i.htm>

#### Vocational education and training in Europe on the threshold of the 21st century: final version.

Proyecto Internacional sobre la Enseñanza Técnica y Profesional, UNEVOC  
 Organización Educativa, Científica y Cultural de las Naciones Unidas, UNESCO  
 Berlín: UNESCO, 1999, 113 p.  
 (Document Nr. ED/IUG/018)

UNESCO - UNEVOC, Fehrbelliner Platz 3, D-10707 Berlin,  
 e-mail: [info@unevoc.de](mailto:info@unevoc.de)

EN

En Setiembre de 1998 se celebró el Simposio UNESCO-OEEK, cuyo objetivo era elaborar una perspectiva europea sobre los modernos cambios que atañen a la enseñanza técnica y profesional a comienzos del siglo XXI. Con este informe se difunden para una audiencia mayor las ponencias de aquella reunión: la FP y las nuevas tecnologías; enseñanza y formación ambientales; el papel cambiante de los sectores público y privado en la FP; internacionalización de las actividades económicas y del turismo; intercambios no comerciales y formación profesional.  
<http://www.unevoc.de/publicat/pdf/iug018e.pdf>

#### Innovating schools.

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico - Centro para la Investigación e Innovación Educativas  
 OECD, CERI

París: OECD, 1999, 135 p.  
 (Schooling for tomorrow)

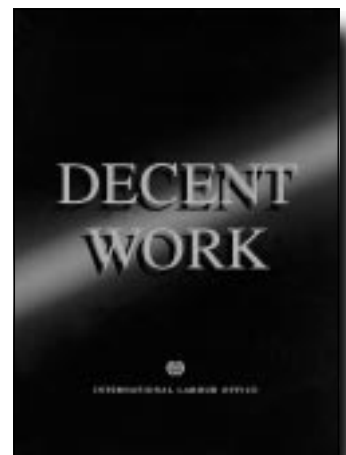
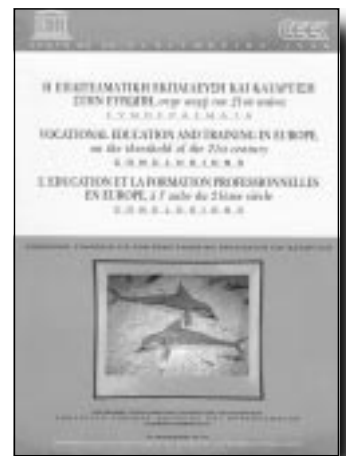
### Selección de lecturas

Esta sección ha sido preparada por

**Anne Waniart,**

bibliotecaria del CEDEFOP, con la ayuda de miembros de la red de información documental del CEDEFOP

En la sección «Selección de lecturas» se ofrece una lista de las publicaciones recientes más importantes sobre la evolución de la formación y de las cualificaciones a escala internacional y europea. Se reseñan asimismo, dando preferencia a los trabajos comparativos, estudios nacionales realizados en el marco de programas internacionales y europeos, análisis del efecto de las intervenciones comunitarias sobre los Estados Miembros y estudios nacionales interpretados desde una perspectiva externa.





ISBN: 92-64-17021-9, en  
ISBN: 92-64-27021-3, fr  
*OECD, 2 rue André-Pascal,  
F-75775 Paris Cedex 16,  
oecd@oecd.org*  
EN FR

Ya forma parte del consenso general que la formación constituye una piedra de toque para las «sociedades del conocimiento» de hoy, y aún más para las de mañana. También se acepta generalmente que las escuelas deben desempeñar un papel fundamental: sentar las bases que nos permitan a todos participar en la formación permanente. Pero ¿cómo se están cumpliendo estos objetivos? ¿Qué grado de innovación institucional presentan las escuelas? Y ¿qué prometedores ejemplos en los países de la OCDE nos permiten aprender de ellos? Este volumen intenta responder a estas preguntas, a partir de una gran conferencia entre la OCDE y Japón celebrada en Hiroshima y a la que asistieron expertos de 24 países; paralelamente a ella, tuvo lugar una conferencia «virtual». El texto presenta las tendencias fundamentales y los desafíos políticos a las escuelas actuales y futuras, desde las tradiciones europeas hasta las diferentes perspectivas de las regiones de Asia y el Pacífico, examinando particularmente el caso de Japón. Junto a secciones especializadas se presentan también las propias escuelas innovadoras, con ejemplos extraídos y resumidos de los numerosos países representados en la conferencia de Hiroshima. El volumen analiza temas tales como el currículo, las innovaciones y la implantación de la formación permanente en las escuelas del mañana.

### **Overcoming exclusion through adult learning.**

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico – Centro para la Investigación e Innovación Educativas  
OECD, CERI  
París: OECD, 1999, 178 p.  
ISBN: 92-64-17026-X, en  
ISBN: 92-64-27026-4, fr  
*OECD, 2 rue André-Pascal,  
F-75775 Paris Cedex 16,  
oecd@oecd.org*  
EN FR

El fenómeno de la exclusión social se ha convertido en uno de los problemas so-

bresalientes en el umbral del siglo XXI. Incluso a pesar de la tendencia a largo plazo hacia mayores niveles de intercambio entre los países de la OCDE, una buena parte de nuestras sociedades se encuentra marginada y su situación, en algunos aspectos, está empeorando. La formación (dentro del sistema educativo formal o en todo un abanico de otros contextos comunitarios y empresariales) es una de las herramientas más importantes para superar la exclusión. Es mucho lo que ya se sabe sobre los efectos de la educación para los jóvenes, pero las relaciones entre la exclusión y la formación de adultos no están tan bien analizadas. Esta obra aspira a colmar esta laguna, centrándose en 19 iniciativas notables de innovación formativa en seis países: Bélgica (comunidad flamenca), Méjico, Países Bajos, Noruega, Portugal, y Reino Unido (Inglaterra). ¿Cómo responden estas iniciativas a las necesidades formativas de los adultos con riesgo de exclusión? ¿Cómo se organizan y cuáles son sus rasgos innovadores? Estas son las cuestiones principales a las que el estudio responde, empleando para ello no sólo el punto de vista de analistas, organizadores y administradores, sino también el de los propios alumnos adultos.

### **Fields of Training: manual.**

ANDERSSON R; OLSSON A-K  
Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional, CEDEFOP  
Oficina Estadística de las Comunidades Europeas, EUROSTAT  
Luxemburgo: EUR-OP, 1999, 45 p.  
(Panorama, 92)  
ISBN: 92-828-6345-X, en  
ISBN: 92-828-6346-8, fr  
ISBN: 92-828-6344-1, de  
*Disponible en las oficinas nacionales de venta de la UE – <http://eur-op.eu.int/en/general/s-ad.htm>*  
Cat.nº.: HX-21-99-141-EN-C  
EN FR DE

En la actualidad, cuando se concede una importancia particular a la preparación idónea del ciudadano a la vida activa, disponer de datos exhaustivos, detallados y comparables sobre la participación en la formación profesional constituye una premisa para que las instancias decisorias puedan desarrollar, controlar y evaluar con éxito políticas formativas. Y





esta necesidad se extiende a toda la gama de la formación profesional, desde la formación profesional inicial para jóvenes, hasta la formación profesional continua para las personas con empleo. Si bien se han reunido ya diversas series de datos para mejorar la base informativa, un aspecto de la formación ha sido descuidado sistemáticamente en años anteriores: la información sobre las materias impartidas. Este descuido se debe a un hecho, simple pero esencial: la falta de una clasificación comparable internacionalmente en torno a la que puedan reunirse series de datos. Debido a esta razón, se ha creado una subclasificación de la CINE por campos educativos, con el doble objetivo de proporcionar un mayor nivel de detalle y precisión, manteniendo simultáneamente la lógica de la estructura de la CINE. Esta nueva clasificación concierne a los denominados «campos de la enseñanza y formación profesionales». Una segunda etapa, también esencial, consiste en asegurar una aplicación coherente de esta clasificación en todos los países. Por ello, el objetivo de este manual se cifra en ofrecer reglas claras para aplicar dicha clasificación a los diversos campos de la formación profesional.

#### **Who's who in distance learning.**

Bonn: International WHERE+HOW, 1998., 624 p.  
ISBN: 3-925-144-11-0  
EN

El Who's who o catálogo internacional de personas importantes en la enseñanza a distancia ofrece una oportunidad para la coordinación global entre profesionales y entre programas impartidos por cable o en general a distancia. Contiene 867 reseñas correspondientes a 58 países distintos, con detalles sobre las personas más importantes en el campo de la enseñanza por cable y a distancia, incluyendo direcciones, datos biográficos, educación, información sobre carrera profesional y títulos académicos, afiliaciones, experiencia profesional y obras publicadas. Un rasgo sobresaliente de esta obra es su índice por campos de especialización, que ofrece una magnífica oportunidad para localizar y entrar en contacto con expertos en todos los sectores de la formación por cable.

#### **The future of continuing education in Europe: lifelong learning for all, in changed learning environments.**

DOHMEN G  
Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie, BMBF  
Bonn: BMBF, 1998, 90 p.  
*BMBF, Heinemannstr. 2,  
D-53175 Bonn*  
EN

La «formación permanente y para todos» es una definición fundamental para el futuro de la enseñanza y la formación continua en Europa. Uno de los principales desafíos que afronta la Unión Europea es el de concienciar a todos sus ciudadanos de que la formación debe componer una parte perfectamente natural de sus vidas, y que promocionar esta formación y sus mecanismos serán actividades sociales fundamentales en el futuro, con el objetivo de desarrollar potenciales humanos vírgenes para encontrar soluciones creativas y gestionar inteligentemente los problemas que plantean las mutaciones radicales. Para afrontar este desafío será necesario sobre todo: desarrollar la diversidad de las oportunidades formativas, crear redes entre las diversas oportunidades formativas, el reconocimiento de todos los métodos formativos de las personas - ya sean formales o informales -, el desarrollo de formaciones abiertas, autodirigidas, etc, y la integración de todos estos mecanismos de reforma en una red europea de la formación.

#### **Qualifikation als Standortfaktor: Deutschland, USA, Japan im Vergleich.**

MÜNCH J  
Hochrhein am Main: Neres, 1999, 197 p.  
ISBN: 3-9802836-9-0  
DE

Esta publicación analiza sistemáticamente la cualificación como factor de asentamiento industrial para las tres mayores potencias económicas del planeta: Alemania, Estados Unidos y Japón. La obra evalúa y compara el sistema educativo y formativo de los tres países, desde la enseñanza secundaria y la educación superior hasta la formación profesional y la formación profesional continua. Ninguno de los países examinados se halla libre de defectos, pero Alemania ofrece



un buen resultado si se la compara con los Estados Unidos y Japón. En particular, su sistema dual demuestra ser superior a los tipos de formación profesional observados en Estados Unidos y Japón.

### **The cost of vocational training**

TSANG M C  
Education and Training (Bradford) 41(2), 1999, 56-62 p.  
ISSN: 0040-0912  
*MCB University Press,*  
*60/62 Toller Lane,*  
*Bradford,*  
*West Yorkshire, England BD8 9BY*  
EN

El texto analiza los problemas metodológicos para contabilizar dos tipos habituales de programas de FP: la formación profesional institucional y la formación profesional a cargo de la empresa. Señala que debiera utilizarse el método de encuestas/entrevistas para reunir datos procedentes de las instituciones formativas – y no del Estado –, con los que contabilizar la formación profesional institucional, y que para la contabilización de la formación profesional efectuada por la empresa debieran utilizarse con mayor frecuencia los estudios de caso y las encuestas. Partiendo de estudios empíricos sobre países tanto desarrollados como en vías de desarrollo, la obra analiza los costes que suponen los diferentes tipos de programas de FP. Demuestra que los costes formativos sufren la influencia de factores tales como la tecnología de la formación, los costes del profesorado y sus factores determinantes, la duración de los programas, el grado de despilfarro, el grado de infrautilización, las entradas o *inputs* formativos y la escala operativa. En general, la enseñanza técnico-profesional resulta más costosa que los programas académicos, y la formación profesional preparatoria al empleo es más cara que la formación efectuada en el trabajo. El texto debate también las implicaciones de estos resultados para las políticas formativas.

### **Lifelong learning and the trade unions.**

Training strategies for tomorrow 1(3), 1998, p. 10-13  
ISSN: 1369-7234, en  
EN

Es cada vez mayor la necesidad social de un acceso permanente a un asesoramiento de alta calidad sobre opciones relativas a la formación y el trabajo. Muchos trabajadores buscan su primer apoyo en el entorno de su puesto de trabajo. Los sindicatos piensan que deben desempeñar un papel clave en este contexto, como abogados y como ofertores de información, asesoramiento y consejos.

### **Of cabbages and key skills: exploding the mythology of core transferable skills in post-school education.**

HYLAND T; JOHNSON S  
Journal of Further and Higher Education (Abingdon) 22(2), 1998, p. 163-172  
ISSN: 0309-877X, en  
*Carfax Publishing Limited,*  
*PO Box 25, Abingdon,*  
*Oxfordshire OX143UE, UK,*  
*E-mail: sales@carfax.co.uk*  
EN

Las nociones de competencias nucleares, transversales o clave se encuentran ya por todos lados dentro del discurso educativo y forman parte integral de las recomendaciones para programas educativos y formativos, de la escuela a la universidad. Este texto afirma que estas competencias – en el sentido de capacidades autónomas e independientes del contexto – se hallan desprovistas de una base filosófica o empírica y son completamente ilusorias. Aun cuando la idea de unidades básicas integradas o experiencias comunes formativas que fundamenten el currículo postescolar pueda tener alguna justificación educativa, es nuestra opinión que intentar alcanzar estas competencias generales, transferibles, transversales o clave equivale a perseguir una quimera con gran despilfarro de energía, y que debiera abandonarse dicho intento inmediatamente.



**Contemporary apprenticeship: perspectives on learning, teaching, policy and design.**

FULLER A (ed.); UNWIN L (ed.)

Journal of Vocational Education and Training (Wallingford, Oxfordshire) 50(2), 1998, 325 p.

ISSN: 1363-6820

Triangle Journals Ltd,  
PO Box 65, Wallingford,  
Oxfordshire OX10 0YG, United Kingdom,  
E-mail: journals@triangle.co.uk  
EN

Esta revista internacional completamente revisada publica, para el entorno académico, artículos que analizan el desarrollo de la práctica y la teoría en la formación integrada en el trabajo, donde quiera que ésta tenga lugar. Esta edición especial desea estimular el tan necesario debate sobre la relación entre el trabajo y la formación, así como el papel de las formaciones de aprendizaje, en una época que plantea interrogantes difíciles y complejos sobre el futuro del trabajo, sobre la capacidad de las organizaciones para adaptarse a los cambios y sobre las necesidades y aspiraciones de muchas personas en todo el planeta, a quienes el mundo del trabajo ha dejado ya de ofrecer una situación segura o comfortable.

**Of paradigms, policies and practices: the changing contours of training and development in five European economies.**

HERATY N (ed.); MORLEY M (ed.)

Journal of European Industrial Training 22 (4,5), 1998, 228 p.

ISSN: 0309-0590

MCB University Press Ltd,  
62 Toller Lane,  
Bradford,  
West Yorkshire, England BD8 9BY

Este número se ocupa de los cambios formativos que afectan a cinco países. Se encuentra dividido por ello en cinco secciones. La primera intenta describir la naturaleza de la oferta educativa y formativa en Dinamarca. La segunda presenta los recientes debates que tuvieron lugar en los Países Bajos al plantearse la cuestión de si la economía holandesa puede cumplir los requisitos de la futura sociedad del conocimiento. La tercera sección extracta los principales debates ocurridos en el cam-

po del desarrollo de competencias en el contexto británico. La cuarta se encuentra dividida en cuatro capítulos: 1) un análisis de Irlanda en cuanto a mercado de trabajo e infraestructura educativa y formativa; 2) una descripción de la evolución del sistema nacional de formación y desarrollo en Irlanda; 3) una revisión de las actuales prácticas y tendencias en cuanto a formación y desarrollo a escala organizativa, y 4) una exposición de los desafíos fundamentales que tendrá que afrontar Irlanda en el umbral del nuevo milenio. Por último, la sección quinta examina el desarrollo de los recursos humanos en Suecia, expone las características del sistema nacional de enseñanza y formación y analiza las últimas iniciativas políticas.

**Lifelong learning and the European Union: a critique from a 'risk society' perspective.**

HAKE B

LLinE: Lifelong Learning in Europe. (Helsinki) 1, 1998, p. 54-60

ISSN: 1239-6826

LLinE, KVS Foundation,  
Museokatu 18 A 2,  
00100 Helsinki, Finlandia  
EN

¿Serán las competencias reflejadas en una biografía quienes capaciten a los individuos para afrontar los riesgos que implican las transiciones y las situaciones críticas en la vida? El peligro de la exclusión social tiene su origen en la incapacidad de las políticas educativas actuales de la UE para reconocer la europeización de los mercados de trabajo. El trabajo biográfico que se requiere para aprender a sobrevivir en la sociedad del conocimiento constituye una situación de riesgo que un número cada vez mayor de europeos tiene que afrontar. La sociedad del conocimiento, con su desigualdad en la distribución de posibilidades de formación intencional, es una sociedad de riesgo, donde la exclusión social es la antítesis de la promesa del desarrollo individual. Este documento critica la política de la UE en el campo de la formación permanente, partiendo de las teorías sociológicas de la globalización, la modernización reflexiva y la perspectiva de la sociedad del riesgo.



## Unión Europea: políticas, programas, protagonistas

### Profile of... Key topics in education: volume 1: financial support for students in higher education in Europe. Trends and debates..

Red de Información Educativa de la Comunidad Europea, EURYDICE  
 Bruselas: EURYDICE, 1999, 24 p.  
 ISBN: 2-87116-284-0, en  
 ISBN: 2-87116-283-2, fr  
*Unidad Europea de EURYDICE,*  
*rue d'Arlon 15, B-1050 Bruselas,*  
*Tel. 32-2-238-30-11,*  
*Fax. 32-2-230-65-62,*  
*EURYDICE.UEE@euronet.be*  
 Cat.nr.: D/1999/40008/8;  
 EN FR

Esta publicación de síntesis se refiere al informe «temas claves de la educación», solicitado por la DGXXII de la Comisión Europea y redactado por EURYDICE. Se ocupa del apoyo económico público a los estudiantes de la enseñanza superior. Su sistema de análisis amplía la perspectiva estadística e incluye el examen del funcionamiento de los sistemas (criterios de concesión, organismos responsables de las decisiones sobre gastos, número de estudiantes y alumnos respectivos, etc), situando a éstos en el contexto de sus diferentes culturas y de su historia.

### The 1999 employment guidelines: council resolution of 22 February 1999.

Consejo de la Unión Europea  
 Luxemburgo: EUR-OP, 1999, 14 p.  
 (Empleo y Asuntos Sociales)  
 ISBN: 92-828-6375-1, en  
 ISBN: 92-828-6376-X, fr  
*Disponible en las unidades nacionales de venta de la UE - <http://eur-op.eu.int/en/general/s-ad.htm>*  
 Cat.nº.: CE-18-98-542-EN-C  
 EN FR DE DA EL ES FI IT NL PT SV

Resulta esencial transformar las Líneas Directrices sobre el Empleo en planes de acción nacional concretos. El empleo de indicadores comunes que partan de estadísticas comparables será de importancia crucial para un control y una evaluación eficaces de las políticas aplicadas, tanto a escala nacional como comunitaria. Hasta

la fecha, se han utilizado indicadores básicos de rendimiento sobre el empleo en diversos informes conjuntos sobre el empleo, hallándose bastante avanzado el trabajo sobre los indicadores políticos referidos a las Directrices concretas. La reunión de Luxemburgo acordó que el objetivo final de una coordinación entre las políticas de empleo de los Estados Miembros debe ser lograr un incremento significativo en el índice de empleo de Europa, y ello de manera sostenible. A fin de producir resultados concretos, se requiere a los Estados Miembros: que apoyen con urgencia el proceso de definición y reunión de datos comparables; que garanticen la existencia de sistemas de datos y procedimientos adecuados y comparables. Además, se propone a los Estados Miembros que se impongan objetivos nacionales, cuantificables siempre que sea posible y conveniente.

[http://europa.eu.int/comm/dg05/emplesf/empl99/guide\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/dg05/emplesf/empl99/guide_en.htm)

Nota: Diario Oficial de las Comunidades Europeas C 069, 1999 Luxemburgo

### Improving the human research potential and the socio-economic knowledge base: (1998-2002).

Comisión Europea - DG XII  
 Bruselas: EC-DG XII, 1999, diversas páginas  
*Comisión Europea - DG XII,*  
*Rue de la Loi 200,*  
*B-1049 Bruselas*  
 EN

Este documento compila cuatro textos. El principal está compuesto por el Programa de Trabajo para la iniciativa «Mejora de la base de conocimientos socioeconómicos», que forma la parte D del Programa del Trabajo del programa específico «Mejora del potencial de investigación humana y de la base de conocimientos socioeconómicos». La obra describe los contenidos de las líneas de trabajo, abiertas a propuestas, e incluye un calendario indicativo de la aplicación del programa. Como segundo texto se incluye la convocatoria de propuestas, que permite visualizar las líneas de trabajo abiertas y los correspondientes plazos para la presentación de propuestas. La Guía para la Evaluación describe los criterios que deben emplearse para la evaluación de propuestas, lo que permite utilizar esta guía



como lista de comprobación para propuestas terminadas. Por último, la Guía de Candidatos contiene asimismo referencias a otros documentos, informes, formularios y programas que pueden ayudar a preparar las propuestas.

**A Europe for all: for a European strategy to combat social exclusion: EAPN contribution to the European Commission Conference of May 6-7 1999.**

European Anti-Poverty Network, EAPN (Red Europea Contra la Pobreza)

Bruselas: EAPN, 1999., 10 p.

*EAPN, rue Belliard 205 - Bte 13*

*B-1040 Bruselas*

*Tel. 32.2.230.44.55,*

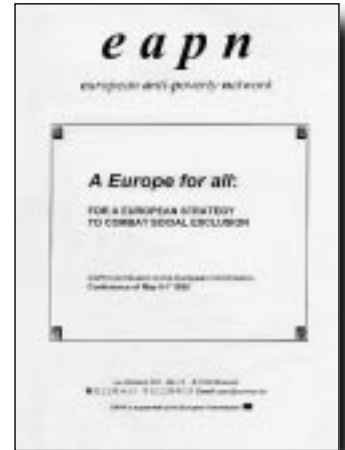
*Fax. 32.2.230.97.33*

*e-mail eapn@euronet.be*

EN

Este documento profundiza los debates de la EAPN sobre la resolución que esta organización adoptó en su Asamblea General celebrada en noviembre de 1998 en

Oporto, y constituye la contribución que la EAPN desea presentar a la reunión consultiva del 6 y 7 de mayo de 1999. Irá ampliándose en los próximos meses conforme se incremente el diálogo entre las diversas asociaciones miembros de la EAPN y en función del avance del diálogo político con la Comisión y otras instituciones comunitarias. En el anexo a este documento, la Comisión ofrece una imagen muy clara del empeoramiento de la situación de exclusión y las lagunas de desigualdades en los últimos años, con el peligro que éstas implican para la cohesión social y la integración europea. El texto afirma que la instauración definitiva del mercado único y la introducción del Euro, al reforzar los mecanismos de mercado, crearán un ambiente de «ganadores y perdedores». Creemos que la presentación de una estrategia basada esencialmente en el intercambio de buenas prácticas entre los protagonistas significa que la Comisión no logra extraer las consecuencias plenas de sus propias conclusiones.





## Estados Miembros

### **D Modul für Modul zum Berufsabschluß: die Modellversuchsreihe «Berufsbegleitende Nachqualifizierung» zwischen Flexibilisierung und Qualitätssicherung von beruflicher Bildung**

DAVIDS S (ed.)

Bundesinstitut für Berufsbildung, BIBB  
(Instituto Federal de la FP)

Bielefeld: Bertelsmann, 1998, 280 p.

(Berichte zur beruflichen Bildung, 216)

ISBN: 3-7639-0830-7

Las contribuciones recopiladas en este volumen se centran en las series de proyectos piloto «Formación en el empleo/formación continua». Se han organizado en los campos siguientes: 1. Formación modular en el trabajo en Alemania; 2. Control de procesos formativos en los sistemas de formación modular; 3. La modularización y las fricciones entre el sistema alemán de las profesiones reglamentadas y los sistemas educativos europeos. Los artículos analizan asimismo la importancia de la formación modular para incrementar la flexibilidad del sistema formativo. Otro eje de análisis son los niveles de calidad para aplicar la modularización. Se compara este sistema modular teórico con otros sistemas modulares europeos.

### **Qualifizierungsanforderungen und Qualifikationsvermittlung.**

KATH F

Bundesinstitut für Berufsbildung, BIBB  
(Instituto Federal de la FP)

Berlin [et al.]: BIBB, 1998, 14 p.

(Conferencias y ponencias del Instituto Federal de la Formación Profesional – BIBB)

*BIBB, Fehrbelliner Platz 3,*

*D-10707 Berlin*

DE

El autor analiza determinados rasgos criticados recientemente en la evolución del sistema dual de la formación profesional alemana. Acepta, en términos generales, el marco del sistema dual. Entre los puntos que han suscitado el debate más fuerte se encuentran la noción de la profesión reglamentada, los temas relativos a

las competencias adicionales y la flexibilidad de los reglamentos formativos, la planificación de la formación, la cooperación entre los centros formativos, la oferta formativa y elementos de la política educativa. El autor menciona también algunas iniciativas que aspiran a modernizar el sistema de la formación dual.

### **Weiterbildung als Lern-, Such- und Arbeitsprozeß**

SAUTER E

Bundesinstitut für Berufsbildung, BIBB  
(Instituto Federal de la FP)

Berlin [et al.]: BIBB, 1998, 8 p.

(Conferencias y ponencias del Instituto Federal de la Formación Profesional – BIBB)

*BIBB, Fehrbelliner Platz 3,*

*D-10707 Berlin*

DE

El autor analiza el grado de transformación del concepto de formación en la FP continua, convertido en un proceso de formación permanente. Los contornos de la formación se han modificado en dos dimensiones: por un lado, las competencias adicionales se obtienen directamente tras la formación regular, una circunstancia que ha hecho surgir un vínculo entre la formación profesional y la formación profesional continua (dimensión «vertical»); por otro lado, la dimensión «horizontal» ha puesto de relieve el vínculo existente entre el trabajo y la formación. Han surgido nuevos tipos de aprendizaje y formación que complementan las formas tradicionales que revestía la formación profesional continua.

### **DK Dansk uddannelses og erhvervs leksikon.**

[Diccionario de la enseñanza y la formación en Dinamarca]

Rådet for Uddannelses- og Erhvervsvejledning

Copenhague: RUE, 1999, 2 vol, 1416 p.

ISBN: 87-7773-175-1

*RUE, Vester Voldgade 123,*

*DK-1552 Copenhagen V*

DA





DUEL es una obra de referencia en la que se han registrado los programas educativos y los sectores de actividad profesional en Dinamarca. DUEL consiste en 955 artículos sobre la educación y el trabajo, dispuestos por orden alfabético. Los artículos contienen informaciones normalizadas sobre programas educativos y/o sectores de actividad profesional. Los artículos sobre educación describen a los ofertores de un programa, las normas de admisión, la forma y el contenido de un programa, la economía durante los estudios, las posibilidades de formación continua, los programas relacionados, otras informaciones y direcciones importantes.

#### **Fremtidens uddannelser: ny struktur og sammenhæng.**

[La formación profesional en el futuro: nueva estructura y mejor cooperación entre las instituciones de FP]

BRAAD C (ed.)

Dansk Industri, DI

Copenhague: DI, 1999, 28 p.

(Debate)

ISBN: 87-7353-293-2

*DI, 1787 Copenhague V*

DA

Esta publicación es parte de una serie que debate el sistema educativo danés, editada por la Confederación de la Industria Danesa (DI). En este número, la DI se centra en la enseñanza y formación profesionales, analizando su estructura y sus programas. La DI propone reunir todas las instituciones que ofrecen FP a nivel de bachillerato en nuevos institutos que se denominarían Centros Académicos de FP. Además, la DI sugiere mejorar la coherencia entre los distintos programas de FP. Los programas debieran ser más flexibles y presentar mayores posibilidades de transferencia de créditos formativos, con el fin de garantizar el interés de los programas de FP para los alumnos y para crear asimismo un sistema de FP más rentable.

#### **Undervisning af 16-25-årige flygtninge og indvandrere: en undersøgelse af særlige tilbud.**

[La formación de refugiados políticos y emigrantes de 16 a 25 años: una investigación de ofertas especiales].

LA COUR A et al.

Udviklingscenter for undervisning af voksne indvandrere, UVI

Udviklingscentret for undervisning og uddannelse aftosprogede børn og unge, UC2

Copenhague: UVI, 1999., 74 p.

(Debate)

ISBN: 87-90808-00-2

*DEL, Rigensgade 13,*

*DK-1316 Copenhague K*

DA

Una parte esencial de los jóvenes refugiados e inmigrantes de Dinamarca finaliza la escolaridad básica y continúa en el sistema educativo. Sin embargo, otra parte también muy importante queda al margen del sistema educativo formal y sufre un riesgo de exclusión social. Este informe describe los métodos utilizados por condados y municipalidades para ocuparse de este grupo de jóvenes, creando ofertas educativas especiales con el objetivo de mejorar sus posibilidades para acceder a la educación juvenil o al mercado de trabajo. En el informe se describen 18 cursos de carácter regional y local. La publicación incluye además una descripción del grupo destinatario: cifras, quiénes son y dónde viven.

#### **Videnbaseret konkurrence: udfordring for efteruddannelsessystemet.**

[Competición basada en el conocimiento: un desafío para el sistema de la formación continua].

WINGE B; BRAAD C (ed.)

Dansk Industri, DI

Copenhague: DI, 1999, 40 p.

(Debate)

ISBN: 87-7353-295-9;

*DI, 1787 Copenhague V*

DA

Esta publicación forma parte de una serie de análisis sobre el sistema educativo danés publicada por la Confederación de Industrias Danesas (DI). En este número concreto, la DI presenta su propuesta para mejorar el sistema de la formación continua en Dinamarca, sugiriendo que debe simplificarse el sistema en cuanto a organización, administración y acceso. Señala el hecho de que la evolución tecnológica requiere el perfeccionamiento de las competencias de todos los asalariados: cualificados, no cualificados o trabajadores que cuentan con formaciones de per-



feccionamiento o enseñanza superior. Además, la DI indica la conveniencia de lograr una mejor integración de la formación continua en el sistema educativo. En conjunto, la DI concluye afirmando la necesidad de reformar el sistema danés de la formación continua para garantizar la competitividad de la industria danesa.

### **F La formation professionnelle: diagnostics, défis et enjeux: rapport de Nicole Péry.**

Secrétariat d'Etat aux droits des femmes et à la formation professionnelle  
París: Secrétariat d'Etat aux droits des femmes et à la formation professionnelle, 1999, 246 p.

*Secrétariat d'Etat aux droits des femmes et à la formation professionnelle, Paris 07 SP*

FR

Tras resaltar las transformaciones en la población activa, la mutación del mercado de trabajo, los límites del mecanismo formativo financiado por las empresas, el papel de la administración pública en cuanto a formación para solicitantes de empleo e inserción profesional de jóvenes, el texto plantea cuatro líneas de desarrollo: desarrollo de un derecho individual transferible y garantizado, reconocimiento de la experiencia en los itinerarios profesionales, desarrollo de las formaciones alternas, y clarificación del papel desempeñado por los diferentes protagonistas. Una segunda parte propone concisamente soluciones para la financiación de la formación por las empresas y las posibilidades de vacaciones formativas para los asalariados, las desigualdades de acceso a la formación, la formación para solicitantes de empleo, la inserción profesional de jóvenes, la certificación y la validación de las competencias obtenidas.

### **Recueil d'études sociales n°14: parues de septembre à décembre 1998.**

Institut national de la statistique et des études économiques, INSEE

París: INSEE, 1999, 409 p.

ISSN: 1259-4261

ISBN: 2-11-067015-0

FR

Este Catálogo de estudios sociales reagrupa artículos publicados por los siguientes

organismos franceses de estudios y de estadísticas: INSEE (Instituto Nacional de Estadísticas y Estudios Económicos), INED (Instituto nacional de estudios demográficos), CREDOC (Centro de investigaciones para el estudio y la observación de las condiciones de vida), CEE (Centro de estudios sobre el empleo), CEREQ (Centro de estudios e investigaciones sobre las cualificaciones) y los servicios estadísticos de los ministerios de Trabajo, Salud, Educación nacional y Justicia. Se han agrupado los artículos en torno a cinco temas: población, formación, actividad profesional, ingresos y modos de vida. En el ámbito de la formación, los datos permitirán analizar este sector conforme a los criterios siguientes: enseñanza primaria, enseñanza secundaria, enseñanza superior, enseñanza profesional, formación continua y sistema educativo.

<http://popinfo.ined.fr/Base/Services/Recueil/Recueil.htm>

### **GR 'Compensatory Legitimation' in Greek Educational Policy: an explanation for the abortive educational reforms in Greece in comparison with those in France.**

PERSIANIS P

Comparative Education (Abingdon) 34 (1), 1998, p. 71-84

ISSN: 0305-0068

*Carfax Publishing Ltd,  
PO Box 25, Abingdon,  
Oxfordshire OX14 3UE, UK,  
E-mail: sales@carfax.co.uk*

EN

Este artículo examina la política de planificación y aplicación de reformas educativas en Grecia, comparándola con la francesa. Argumenta que la tendencia del estado griego a buscar una «legitimación compensatoria» de su autoridad constituye una herramienta teórica más adecuada para explicar la larga serie de reformas educativas fracasadas en Grecia que las empleadas hasta la fecha por sociólogos e historiadores educativos griegos. Además, tras comparar las estrategias de esta legitimación compensatoria empleadas en ambos países, el artículo concluye que, en comparación con Francia, el recurso a conocimientos especializados y el empleo de un discurso participativo son en Grecia muy recientes y de carácter li-





mitado, por antigua y frecuente que sea la invocación de normas legales y constitucionales.

## **IRL** Cross-cultural training and education in the Republic of Ireland.

McPHERSON A; McDONALD S

University College Dublin – Graduate School of Business

Dublín: The School, 1999, 33 p.

(Documento de trabajo para el programa de investigación empresarial, 27)

*Graduate School of Business,*

*University College Dublin,*

*Carysfort Avenue, Blackrock,*

*IRL-Dublín,*

*<http://www.ucd.ie/hostmaster>*

EN

Partiendo de una encuesta efectuada a 140 empresas multinacionales de alto grado tecnológico y capital extranjero, que operaban en Irlanda a finales de 1995, y de un estudio sobre un programa de formación intercultural para la gestión, esta obra analiza las prácticas de formación y colocación internacionales de grandes empresas multinacionales implantadas en Irlanda, y las implicaciones de una formación internacional para la futura competitividad. También examina el programa de becas en el extranjero (OSP) de la FAS (Minsiterio de Formación y Empleo). La investigación efectuada encuentra que el 63 % de estas empresas envían a trabajadores al extranjero para formarlos en otros sectores de la empresa. Cerca del 44 % de las empresas utilizaron la posibilidad de formación internacional para profesionales y técnicos, y un 41 % envió a personal de gestión y administrativo a formarse fuera. Sólo un 15 % envió a una formación en el extranjero a operarios manuales, y un 7 % a administrativos. Algunas empresas enviaron sin embargo a un curso en el extranjero hasta a un 72 % de su personal directivo, incluyendo dirección de recursos humanos. La proporción en departamentos de finanzas, marketing, ventas y entre el personal que precisaba competencias lingüísticas era del 67 %, y del 66 % para el personal que se formaba en técnicas de información y otras tecnologías avanzadas. Una tercera parte de las empresas encuestadas desconocían el programa OSP de la FAS. El documento concluye afirmando que

«aun cuando dicho programa se desempeñó bien en cuanto a proporcionar una formación intercultural a escala individual, la reinserción de estas competencias en el sistema económico fue inferior al nivel óptimo».

## **P** A problemática da certificação profissional.

DUARTE A

Instituto do Emprego e Formação Profissional, IEFP

Lisboa: IEFP, 1999., 112 p.

ISBN: 972-732-397-Y

*Instituto do Emprego e Formação*

*Profissional, Av. José Malhoa 11 – Piso 0,*

*P-1070 Lisboa*

PT

La presente monografía consta de dos partes: en la primera se describe la problemática de la certificación profesional, con sus actuales características, y su posible evolución en el mercado de trabajo en función de los niveles de enseñanza y formación de la población activa; en cuanto a la segunda parte, examina las diferentes metodologías de certificación profesional.

## **Jobrotation: formação profissional em rotatividade.**

NUNES L [coord.]

Instituto para a Inovação na Formação, INOFOR

Lisboa: INOFOR, 1999., 103 p.

(Projecto Metodologias de Formação e Desenvolvimento Curricular)

ISBN: 972-97579-3-3

*INOFOR, Rua Soeiro Pereira Gomes 7 –*

*Edif. América sala 29 – 2º andar,*

*P-1600 Lisboa*

PT

Esta monografía analiza una modalidad organizativa designada por el término «job rotation», en la que participan simultáneamente trabajadores con empleo y parados y de la que se derivan repercusiones para el conjunto de un diseño formativo y para las consecuencias sociales de la formación. El documento se propone analizar mejor la «job rotation», poniendo de relieve sus dimensiones innovadoras en el contexto de las diferentes ofertas formativas existentes en Portugal, y dar a conocer sus aptitudes para generar bue-



nas prácticas formativas, en el marco general de una estrategia de difusión de innovaciones [mainstreaming].

### **Na rota da pedagogia.**

MÃO-DE-FERRO A

Lisboa: Edições Colibri, 1999, 283 p.

ISBN: 972-772-069-2

*Edições Colibri, Faculdade de Letras-Alameda da Universidade, P-1699 Lisboa Codex*

PT

La monografía se ocupa de diversos aspectos relativos a la formación de formadores. Algunas de las problemáticas que expone son: las funciones del formador; tendencias y métodos pedagógicos de la formación de formadores; la relación formador – alumno; modelos de formación (formación a distancia y formación modular); objetivos pedagógicos; programación y evaluación de la formación; las nuevas tecnologías como instrumentos pedagógicos. Incluye también algunas reflexiones sobre el sistema de enseñanza y la relación empleo – formación.

### **SE Competence accounting: methods for measuring and valuing key-competencies.**

LAURELL K;HÖRTE S-Å

Universidad de Tecnología de Luleå, División de Organizaciones Industriales;

Luleå: Universidad de Tecnología de Luleå, 1999.,sin paginar.

(AR, 99(33))

*Luleå University of Technology, Division of Industrial Organization, S-971 87 Luleå, Suecia*

Si se pretenden analizar las competencias individuales y organizativas en una organización, los métodos para medir y valorar las competencias deben obligatoriamente prestar atención al vínculo existente entre la formación individual y organizativa, y al riesgo que implica la pérdida de competencias clave. Los métodos investigados en el campo de la contabilidad y cálculo de costes de los recursos humanos, y de la gestión de conocimientos, describen e ilustran que el valor de los recursos humanos disminuye, y que las compañías perderán capital de experiencias conforme vayan retirándose sus

trabajadores. Los métodos utilizados para calcular la pérdida en competencias clave deben complementarse mediante otros métodos, que también deberán tomar en cuenta el proceso de aprendizaje que tiene lugar dentro de las empresas.

### **Konstruktivism i distansutbildning: Studerandes uppfattning om konstruktivistiskt lärande.**

[El constructivismo en la enseñanza a distancia: ideas de los estudiantes sobre la formación constructivista].

JOHANSSON K

Universidad de Umeå, Facultad de ciencias sociales

Umeå: Universidad de Umeå, 1999., 199 p.

(Akademiska avhandlingar vid pedagogiska institutionen Umeå Universitet, 99(48))

ISSN: 0281-6768

ISBN: 91-7191-644-X

*Umeå Universitet,*

*Pedagogiska Institutionen, S-901 87 Umeå, Suecia*

SV

El objetivo principal de esta tesis era determinar si existen dificultades para aplicar una formación constructivista en la enseñanza a distancia por medio de videos interactivos. Otros fines de esta tesis eran estudiar la calidad de la formación a distancia, en comparación con la enseñanza convencional. Todos los resultados demostraron que las dificultades que entraña una enseñanza a distancia no afectan negativamente a las posibilidades de integrar en ésta una formación constructivista.

### **UK A new way of learning: the Ufi network: developing the University for Industry concept.**

University for Industry, Ufi

Sheffield, Inglaterra: Ufi, 1999., 34 p.

*Ufi, The Innovation Centre, 217 Portobello,*

*Sheffield S1 4DP, Inglaterra*

EN

La Universidad para la Industria (Ufi) es una iniciativa principal patrocinada por la administración británica para fomentar y facilitar el acceso a la formación per-



manente. La Ufi tiene el estatuto jurídico de sociedad limitada y está tramitando su reconocimiento como sociedad de fines benéficos. Su Presidente, Vicepresidente y Directores son designados por el Secretario de Estado (Ministro) de Educación y Empleo. Este plan de desarrollo que ahora se publica expone el trabajo que la Ufi se propone efectuar con destino a quienes participan en la formación permanente (ofertores de formación, empresarios y trabajadores, administraciones locales, sindicatos, agencias de desarrollo, consejos y agencias de financiación, organismos de titulación), y los métodos para que la institución llegue a un número mayor de destinatarios. Este plan fija

los grupos destinatarios más prioritarios: adultos con bajo nivel de competencias básicas; trabajadores de pequeñas empresas, trabajadores del comercio minorista, del sector automovilístico, el ambiental y las industrias multimedia; y personas y empresas que necesiten mejorar sus competencias en tecnologías de la información. La Ufi creará un espacio internet y una línea telefónica de ayuda (Learning Direct) apoyada por bancos de datos informativos, para responder a las necesidades de alumnos y ofertores. Se creará también una red de centros formativos, que serán el eje central de la oferta de servicios de apoyo al alumno por parte de la Ufi.